

Transporte

Movilizarse en la ciudad de Calgary puede ser un reto para los recién llegados. La ciudad es extensa y cuenta con muchos vehículos. Sin embargo, hay muchas opciones de transporte público y hay instrucciones en como usar los diferentes sistemas.

Transporte Público – Buses y el Tren de la Ciudad

Tránsito de Calgary

Centro de Servicio al Cliente

224 – 7 Avenue S.W., Calgary

Horas: 10:00 – 5:30 Lunes a Viernes

Mayor información puede ser obtenida visitando

www.calgarytransit.com

o por teléfono:

Transito de Calgary Centro de Llamadas (403) 262-1000

Pase de Tránsito para Personas de la Tercera Edad

¿Que es eso?: La emisión de un pase de tránsito por un año básico (Julio a Junio) que permite a las personas de la tercera edad viajar en el servicio de tránsito de Calgary sin pago adicional.

¿Donde Puede ser Usado?: El pase puede ser usado en buses y en el tren de la ciudad.

¿Quien califica?: Personas de la edad de 65 años o más. Deben ser residentes de Calgary

Costo: El costo del pase es de \$35 el año. Personas de la tercera edad con bajos ingresos reciben un pase por \$15 el año

¿Quienes califican para el pase de \$15?: Personas de la tercera edad con un ingreso menor de \$18,745/año o parejas con combinado ingreso menor de \$28,530/año.

¿Como se solicita?: Es necesario presentar prueba de la edad y de ingresos si se desea aplicar por el pase de \$15. Los formularios de solicitud pueden encontrarse en las oficinas de Atención al Cliente mencionadas anteriormente o llamando para solicitar el envío del formulario por correo.

<http://www.calgarytransit.com/html/Passes.html>

Pase de Tránsito Mensual para Personas de Bajos Ingresos

¿Que es eso?: Un pase de tránsito para personas de bajo ingreso de 18 años y más.

Costo: \$37.50/mes

¿Quien Califica?: El nivel de ingreso total de toda la familia es considerado. Si un inmigrante de la tercera edad (que no ha cumplido los 65) está viviendo con los miembros de familia, el ingreso de todos los miembros de la familia de 18 años y más es considerado. Las listas de los niveles de ingreso se encuentran en el sitio internet de Tránsito de Calgary:

<http://www.calgarytransit.com/html/Passes.html>

¿Como solicitarlo?: El informe del gravámen sobre la renta de la Agencia de Rentas de Canadá es requerido para todas las personas del núcleo familiar de 18 años y más. Solicite los formularios de solicitud en el Centro de Servicio al Cliente mencionado anteriormente o llame para solicitar el envío del formulario por correo. El formulario de solicitud también puede ser obtenido de la página de internet de Tránsito de Calgary.

Transporte para las personas con limitaciones físicas – (Acceso Calgary)

Dentro de Cálgary, el acceso al servicio de transporte es suministrado por una división de Tránsito de Cálgary llamado Acceso Calgary

Acceso Calgary

Elegibilidad/nuevos usuarios (403) 537-7770

TTY (403) 537-7977

www.accesscalgary.ca

¿Que es acceso Cálgary: Este es un servicio compartido del transporte público dentro de el área de la ciudad de Cálgary. Esto significa que todos los pasajeros son recogidos en la casa o en otro lugar y conducidos a su destinación.

¿Quien Califica: Este servicio es destinado para la gente con condiciones de salud o invalidez que no siempre pueden ser capaces de usar los buses o el tren de la ciudad. El proceso de aplicación requiere certificación médica y una entrevista con Acceso Calgary.

¿Como Funciona Acceso Calgary?: Los usuarios deben llamar con anticipación para hacer la reservación de un viaje. Si la persona que tiene la carta de acceso de Cálgary no habla ingles, puede solicitarle a alguien le haga la reservación del viaje.

Costo: Cada viaje cuesta la tarifa de tránsito para un adulto. Tiqueteras con 10 tiquetes pueden ser comprados en lugares alrededor de la ciudad.

El pase de tránsito mensual para personas con bajos ingresos puede también ser usado para pagar o para viajar, pero no el pase de tránsito para las personas de la tercera edad.

¿Son Permitidos los Acompañantes?: Los usuarios de Acceso Calgary que requieren ayuda pueden tener un acompañante con ellos sin costo alguno. Cualquier acompañante puede viajar con el usuario pagando la tarifa completa.

Carta de Taxi: Los usuarios de Acceso Cálgary que tienen incondicional elegibilidad para usar el servicio reciben una carta ACE. Esta carta provee un

subsidio mensual limitado a utilizar taxis directamente. Esto significa que el portador de la carta ACE puede llamar una compañía de taxi o reservar el viaje directamente con el conductor. El portador de la carta ACE debe pagar cualquier cantidad del precio de las tarifas mencionadas arriba sobre el subsidio mensual de \$40.

Como Hacer la Solicitud, Los formularios de solicitud de Acceso Calgary pueden ser obtenidas del sitio internet:
http://www.accesscalgary.ca/application_forms.html .

Deleted: The ACE card holder must pay for any fare amounts above the monthly subsidy of \$40.

Deleted: solicitarlo

Instrucción en el uso del transporte

Acceso Calgary

Eligibilidad/Nuevos Usuarios (403) 537-7770

TTY (403) 537-7977

www.accesscalgary.ca

Deleted: s

Deleted: a

Hay ayuda disponible para aprender como usar los buses o el tren de la ciudad. Las personas de la tercera edad o con incapacidades fisicas pueden obtener ayuda como usar los servicios de Tránsito de Calgary. Llame al número de teléfono arriba y pregunte por las instrucciones en el uso de transporte.

Conductores Voluntarios

Compañía en Transporte

Sociedad de Recursos para las Personas de la Tercera Edad en Calgary

Teléfono: (403) 265-5181

www.calgaryseniors.org

¿Que es eso? Personas voluntarias prestan el servicio de transporte para personas que tienen citas médicas, compras y tramites en el banco.

¿Quienes califican para este servicio?: Personas de la tercera edad de 65 años y más que tengan limitaciones para usar el servicio de transporte público.

La prioridad es dada a las personas de la tercera edad con bajos ingresos, sin familiares en Calgary y para aquellos que necesitan asistencia para ir a las citas médicas.

Costo: Hay un valor de \$5 por cada viaje.

Como registrarse: Todos los viajes requieren ser informados con una semana de anticipación. Llame al número de teléfono mencionado anteriormente para ser atendido.

Licencia de Conducir

Conductores corrientes

- En Canadá el gobierno provincial emite las licencias de conducir
- En Alberta una licencia de conducir regular para un carro, camioneta o van es llamado licencia clase 5.
- Los nuevos residentes de Alberta puede obtener una licencia de conducir de Alberta dentro de los 90 días de permanencia después de su traslado desde otra provincia. Esto se aplica aunque usted viaje fuera de Alberta durante los 90 días.
- Una licencia válida de otra Jurisdicción Canadiense puede ser cambiada por una licencia equivalente en Alberta. El examen de conducción no es requerido normalmente, pero un examen medico y el examen de la visión son requeridos.
- Una licencia de conducir válida de clase 5,6,o 7 expedida en los Estados Unidos, puede ser cambiada por una licencia de Alberta de igual categoría
- Una licencia válida de conducir de Austria, Bélgica, Alemania, Japón, Corea del Sur, Suiza y del Reino Unido (excepto el Norte de Irlanda) pueden ser cambiada por una licencia de Alberta clase 5. Nota: Japón y Suiza son incluidos en la licencia clase 6.
- Cualquier persona procedente de otros países diferentes a los mencionados anteriormente, requieren someterse a todas las pruebas necesarias para obtener una licencia de conducir. Esto incluye un examen escrito, práctico y un examen medico y de visión.
- Todos los solicitantes deben presentar prueba del estado de inmigración, residencia y de identificación requerida.
- En Alberta, las licencias de conducir son obtenidas por agentes de registro privado. Para encontrar el Agente de Registro más cercano, vaya al sitio internet:
<http://www.servicealberta.gov.ab.ca>

← - - - Formatted: Bullets and Numbering

Nuevos conductores

- Toda persona que desee aprender a conducir en Alberta debe obtener la licencia para aprender a conducir clase 7.
- Para obtener una licencia para aprender a conducir, el solicitante debe tener al menos 14 años de edad, pasar el exámen de vision, y el exámen escrito sobre las reglas de conducción.
- Las personas que están aprendiendo a conducir están limitados a conducir bajo ciertas condiciones.

Por favor visite www.saferoads.com para obtener todos los detalles en lo relacionado con el programa de obtención de la licencia de conducir.

Renovando la Licencia de Conducir

- Los formularios de solicitud son generalmente enviados por correo a las personas que ya tienen una licencia de conducir de 4 a 6 semanas antes del vencimiento de la licencia. La renovación debe ser hecha en persona en cualquier oficina privada de registro. Las personas de 75 años y más deben presentar un reporte medico y tener el examen de visión. Si no existe ningún problema, la licencia es renovada por 5 años. A partir de la edad de 80 años, el reporte medico es requerido cada dos años.

Para una más detallada información en lo relacionado con la conducción en Alberta, visite la página internet <http://www.servicealberta.gov.ab.ca>

Permiso de Parqueo para Personas con Limitaciones Físicas

El Permiso de Parqueo Permite:

- A la persona usar espacios especialmente marcados.
- Para calificar, una persona debe estar incapacitado de caminar mas 50 metros.
- Las pancartas son emitidas a las personas y pueden ser usadas en diferentes vehículos
- Las pancartas azules son emitidas a las personas con permanente incapacidad física. Ellas son válidas por 5 años.
- Las pancartas rojas son emitidas a las personas con incapacidad temporal (por ejemplo, fractura de una pierna). Ellas son válidas por tres o doce meses.
- La solicitud debe ser llenada por un medico, fisioterapista o terapeuta ocupacional..
- El formulario de aplicación puede ser obtenido de la página internet <http://www.servicealberta.gov.ab.ca/572.cfm>
- Una vez diligenciado el formulario, debe ser presentado a una oficina privada de registro. Para buscar por la oficina de registro más cercana, vaya a <http://www.servicealberta.gov.ab.ca>

← - - - - Formatted: Bullets and Numbering